



මරණ සහතිකයක් ගැනීමේ සහ / නොහොත්
ලේකම් පොත් සොයා බැලීමේ ඉල්ලුම් පත්‍රය
இறப்பு சான்றிதழுக்கும் அல்லது பதிவேடுகளைத் தேடுவதற்குமான விண்ணப்பம்
APPLICATION FOR DEATH CERTIFICATE AND/OR SEARCH OF REGISTERS

ලියාපදිංචි කිරීමේ ආ
 පනතින් යු
 Registration B
 (F 2* S., T. & E.) 05/89

මරණය සිදුවූ ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසයේ දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් වෙත යැවිය යුතුය.
 இறப்பு நிகழ்ந்த பிரதேச செயலகத்தின் மாவட்டப்பதிவாளர் அலுவலகத்திற்கு அனுப்புக.
 To be sent to the Office of the District Registrar of the Divisional Secretariat in which the death occurred.

கார்ட்டுடன் இலக்கியம் கட்டி அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம் FOR OFFICE USE ONLY	ஒட்டுவது ஏகம் நா தீதம் விண்ணப்ப இலக்கமும் திசையும் } Application No. and Date
---	---

1. ஒட்டிசுகரரே நல லல டிசிடல விலண்ணபதாரரது லெயரூம் ஡ுகவரியூம் Name of Applicant and Address			
2. ஒட்டிசு கரந்நே காலே ஡ரணல லுதர? ஡ி டிலலே லட்டிசு நல லவர் சார்பாக இறப்பு விலண்ணபம் செய்யப்படுகின்றதோ ஡வரது ஡ெயர்? Full name of person respecting whose death application is made?			லுதி ஡ுரூல லால ஆண்/஡ெண் பால Sex
3. ஡ரணல லு ஡ு டிலல இறப்பு நிகழ்ந்த திகதி Date of Death	லு஡ு லீலால (஡ுலு, ஡ெடி டுலல லல லீலல, நலரல, ஡ல லை லிந்நே நல) நிகழ்விடம் (லலத்தியசாலல, வீட்டிலுக்கம், தெரு, நகர, கிராம ஡ல்லது ஡ெருந்தோட்டப் ஡ெயர்) Place of occurrence (Hospital, House No. and Street, Town or Village or name of Estate)		
4. ஡ரணல லு஡ி஡ லைலு (டிநலல நல) இறப்பு நிகழ்ந்ததற்கால காரணம் (தெரியுமானால்) Cause of Death (If known)			டிலல ஡ிலலன் ஡லந தேலலயான ஡ிரதிகலின் லண்ணிக்கல No. of Copies required
5. ஡ிலலே லட்டிசு நல (டிநலல நல) தகப்பலின் ஡ுழப்பெயர் (தெரியுமானால்) Father's full name (If known)			
6. ஡ிலலே லட்டிசு நல (டிநலல நல) தாயரின் ஡ுழப்பெயர் (தெரியுமானால்) Mother's full name (If known)			
7. ஡ுலீலுரலே லாலிலால பதிவாலரது ஡ிரிவு Registrar's Division	டாலால டிலுலுல வாலுல ஡ாலுட்டம் Revenue District		
8. ஡ுலலலே டுலல லல ஡ிலலுலி கல டிலல (டிநலல நல) பதிவு இலுக்க஡ும் பதிவுத் திகதியும் (தெரிந்திருப்பின்) No. and date of Registration Entry (If known)	லலல லுலு டிலல நல லாலுலி காலுல ஡ுலல லலல ஡ுலு? (லலல லுலுல ஡ுலுல கல ஡ிலல லுல ஡ுலல) தேடுதல் தேலலப்ப஡ும் காலம் (ஆகக்கூடிய தேடுதல் காலம் 2 வாலுங்கலுக்கு ஡ட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.) Period of search desired, if any. (The maximum period of search is limited to 2 years.)		
9. ஡லுல லலலல ஡லல ஡ுலி ஡ுல கட்டணங்கலுக்கால கலடுப்பலலல லுலுக்கப்பட்ட ஡ணத் தலலல Amount of money paid for charges	஡ிலலுலி கலுல டிலல லை டுலல டு ஡ுலி லு ஡லுல லு ஡ிலலலல ஡ு. 100/- பதிவு இலுக்கம் ஡ல்லது பதிவுத் திகதி குறிய்ப்பிடப்பட்டிருப்பின் ஡ுர் ஡ிரதிகலான கட்டணத் தலலல ரூபா 100/- Where the date of registration or the No. of the entry is given the fee for one copy of the certificate is Rs. 100/-		
ரு/ரூ./Rs.....	஡ிலலுலி கல ஡ிலல லை டுலல டு ஡ுலி லு லுல ஡ுலலல ஡லலுலி காலலல ஡ுலல லலல ஡ிலல லல ஡ிலுலலல லு ஡ிலலலல ஡ு. 200/- இரண்டு வாலுங்கலுக்கு ஡ேற்பலாத பதிவுலுலு ஡ீதான தேடுதல் தேலலப்படுலுலு ஡ுர் ஡ிரதிகலான காலக் கட்டணம் ரூபா 200/- Where the date of registration or the No. of the entry is not given and a search of registers not exceeding two years is involved fee for one copy of the certificate is Rs. 200/-		

- * මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රයෙහි සඳහන් ලේඛනය සෙවීමට රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් සහ එම දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයෙහි නියුක්ත නිලධාරීන්ට මෙයින් අවසරය සහ බලය දෙමි. තවද එසේ ලේඛන සෙවීමේ දී හෝ මා වෙත තොරතුරු සැපයීමේ දී හෝ යම් අඩුපාඩුකමක් හෝ දෝෂක් සිදු වුවහොත් ඉහත නී රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් ද, එම දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයේ නියුක්ත සියලුම නිලධාරීන් ද යථෝක්ත අඩුපාඩුකම හෝ දෝෂය පිළිබඳව වගකීමෙන් නිදහස් කරන බව ද වැඩිදුරටත් ප්‍රකාශ කරමි.
- * පதிவாளர் नारायकतथयुं पतिवாளर् नारायकत त्तिण्णक्कलत्तिण्ण अलुवलरकलणयुं कुறிप्पिट्ट पतिविण्णत्त தேடுவதற்கு அதிகாரமளிக்கின்றேன். அத்துடன் பதிவாளர் நாயகத்தையும் அவரது திணைக்களத்தைச் சார்ந்த அனைத்து அலுவலர்களையும் இத்தேடுதல் காரணமாக நிகழ்ந்த ஏதேனும் பிழை அல்லது விடுபாடு அத்துடன் வழங்கிய அல்லது வழங்குதலினின்றும் விடுபட்ட ஏதேனும் தகவல் தொடர்பான பொறுப்புகளிலிருந்தும் கடப்பாடுகளிலிருந்தும் விடுவிப்பதாக இத்தால்வெளிப்படுத்துகிறேன்.
- * I Authorise the Registrar-General and the officers of the Registrar-General's Department to make search on my behalf for the relevant registration entry and I hereby expressly declar that I absolve the Registrar-General and every officer of his Department from all responsibility and liability in respect of any act error or omission in connection with such search or any information that may be supplied or omitted to be supplied to me.

දිනය }
 திகதி }
 Date }

- * අයදුම්කරු විසින්ම සොයා බැලීම කිරීමේ දී මෙම ඡේදය කපා හරින්න.
- * விண்ணப்பதாரர் தேடுதல் செய்வாராயின் கீறி ஒதுக்குக.
- * To be struck off if applicant makes the search.

.....
 ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන
 விண்ணப்பதாரரது கையொப்பம்
 Signature of Applicant.

කාර්යාලයේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි
 அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்
 FOR OFFICE USE ONLY

1. ලැබුණ මුදලේ වටිනාකම கிடைக்கப்பெற்ற மொத்தத் தொகை Amount of fees received		6. පිටපත් කළේ பிரதிபண்ணியவர் பெயர் Copied by	
2. සොයන ලද කොට්ඨාසය தேடப்பட்ட பிரிவு Division searched		7. සහතිකය නිකුත්කළ පෝර්මයේ මුද්‍රිත අනු අංකය හෝ ඡායා පිටපත් යන්ත්‍ර ක්‍රියාකරුවාගේ අත්සන சான்றிதழ் படிவத்தின் தொடர் இலக்கம் அல்லது போட்டோ பிரதிகள் எடுப்பவரின் கையொப்பம் Serial No. of certificate form or copying machine operator's signature	
3. සොයන ලද කාලය தேடப்பட்ட காலம் Period searched			
4. සටහනේ අංකය සහ දිනය பதிவின் இலக்கமும் திகதியும் No. and date of entry		8. පරීක්ෂා කරන ලද්දේ ஒப்புநோக்கியவர் பெயர் Compared by	
5. සොයන ලද්දේ தேடியவர் பெயர் Searched by			

වෙනත් සටහන්:
 வேறு குறிப்புகள் :
 Other notes:

- සැලකිය යුතුයි/ குறிப்பு / Note:
- හාස්තු ගෙවිය හැක්කේ මුදලින් පමණි.* අයදුම්පත් කැපැලෙන් එවන විට අදාළ මුදල රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්ගේ ලංකා බැංකුවේ (පිටකොටුව ශාඛාවේ) අංක 7041650 දරන ගිණුමට බැර වනසේ මිනැම ලංකා බැංකු ශාඛාවකට ගෙවා, එම මුදල් කැමිටත් කිරීමේ රීටිට් වන අමුණා එවිය යුතුය. සෑම අයදුම්කරුවකු විසින්ම ලිපිනය සහිත තවරයක් අයදුම්පත සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර, ලියාපදිංචි/ සාමාන්‍ය කැපැලට සරිලන මුද්දර කවරයට අලවා එවිය යුතුය.
கட்டணங்களுக்கான கொடுப்பளவானது பணமாக செலுத்தப்படல் வேண்டும். விண்ணப்பமானது தபாலில் அனுப்பப்படுமாயின் உரிய பணத்தினை இவங்கை வங்கியின் (புறக்கோட்டை கிளையில்) பதிவாளர் நாயகத்தின் இலக்கம் 7041650 உடைய சணக்கிற்கு வரவு வைக்கக்கூடியதாக எந்தவொரு இலங்கை வங்கிக் கிளையிலும் செலுத்தி, பற்றுச்சீட்டினை இணைத்து அனுப்பப்படல் வேண்டும். அனைத்து விண்ணப்பதாரர்களும் முகவரியுடன் கூடிய கடித உறையினை விண்ணப்பத்துடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டியதுடன். பதிவு / சாதாரண தபாலிற்கிணங்க முத்திரையானது கடித உறையில் ஒட்டி அனுப்பப்படல் வேண்டும்.
Fees should be paid only in cash. If applications are sent by post, should attach bank receipt which deposit fees to account No. 7041650 of registrar General's account in (Pettah branch) through any branch of Bank of Ceylon. All applications should be accompanied by a self addressed envelope and required duty to registered/ normal post should be affixed to the cover.
 - සහතිකය, එය ලියාපදිංචි කර ඇති භාෂාවෙන් නිකුත් කරනු ලැබේ. එහි පරිවර්තනයක් ලබාගැනීමට අවශ්‍ය නම්, සහතිකය ලැබීමෙන් පසුව පරිවර්තනය කිරීමට අදාළ වන ඉල්ලුම් පත්‍රයක් සම්පූර්ණ කර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ දිවුරුම් දුන් භාෂා පරිවර්තකයකු සේවය කරන දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයකට හෝ ඉඩම් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයකට හෝ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
சான்றிதழானது அவை பதிவு செய்யப்பட்ட மொழியிலேயே வழங்கப்படும். அதன் மொழிப்பெயர்ப்பினை பெற்றுக்கொள்ள தேவையாயின், சான்றிதழினை பெற்றுக் கொண்டதன் பின்னர் மொழிப்பெயர்ப்பிற்கான விண்ணப்பப்படிவத்தினை பூர்த்தி செய்து பதிவாளர் நாயகம் திணைக்களத்தின் தலைமை அலுவலகத்திற்கு அல்லது சத்தியப் பிரமாணம் எடுத்துக்கொண்ட மொழிப்பெயர்ப்பாளர்கள் சேவையாற்றும் மாவட்ட பதிவகத்திற்கு அல்லது காண்ப்பதிவகத்திற்கு சமர்ப்பிக்கப்படல் முடியும்.
The certificate will be issued in the language it has been registered. If a translation is desired a separate application in the relevant form must be made to the Head Office of the Registrar General's Department or any District Registrar's or Registrar of Land office where there is a sworn translator.
 - එක අයදුම්පතක් මත අවශ්‍ය හාස්තු ගෙවීමෙන් සහතික පිටපත් මිනැම ගණනක් ලබාගත හැක.
ஒரு விண்ணப்பத்தில் தேவையான கட்டணங்களை செலுத்துவதன் மூலம் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பிரதிகள் எவ்வளவினையும் பெற்றுக்கொள்ள முடியும்.
Any number of copies can be obtained on one application upon payment of the required charges.
 - සහතිකයක් ලබා ගැනීම සඳහා මෙහි සඳහන් හාස්තු හැර වෙනත් කිසිදු මුදලක් ගෙවීම අවශ්‍ය නොවේ.
சான்றிதழினை பெற்றுக்கொள்வதற்காக இங்கு குறிப்பிடப்பட்ட கட்டணமின்றி வேறு எதுவித கட்டணமும் செலுத்துதல் தேவையற்றதாகும்.
Please do not pay any other fee other than fees mentioned herein.